

RRF 31



Chipping Hammer

Printed Matter No. 9836 9782 00

2012-01

Product Instructions



	 WARNING



Guia de graxa

Marca	Grasa	Lubricación del aire
BP	Energrease LS-EP2	Energol E46
Esso	Beacon EP2	Arox EP46
Q8	Rembrandt EP2	Chopin 46
Mobil	Mobilegrease XHP 222	Almo Oil 525
Shell	Alvania EP2	Torvcula 32
Texaco	Multifak EP2	Aries 32
Molycote	BR2 Plus	

Informação útil

 **Registre-se na Atlas Copco**
www.atlascopco.com

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas em nosso site.

Diretrizes ergonômicas

- 1) Faça intervalos frequentes e altere as posições de trabalho com frequência.
- 2) Adapte a área da estação de trabalho para suas necessidades e para a tarefa de trabalho.
 - Para ajustar uma faixa de alcance conveniente, determine onde as peças ou ferramentas devem ficar para evitar carga estática.
 - Use o equipamento da estação de trabalho, tais como mesas e cadeiras apropriadas para a tarefa de trabalho.
- 3) Evite posições de trabalho acima do nível do ombro ou que exijam segurar de maneira estática durante as operações de montagem.
 - Ao trabalhar acima do nível dos ombros, reduza a carga nos músculos estáticos através da redução do peso da ferramenta, utilizando, por exemplo, braços de torque, carretéis de mangueiras ou compensadores de peso. Você também pode reduzir a carga nos músculos estáticos segurando a ferramenta junto ao corpo.
 - Certifique-se de fazer intervalos frequentes.
 - Evite posturas extremas com o braço ou pulso, especialmente para operações que precisem de um grau de força.
- 4) Ajuste para um campo de visão conveniente minimizando o movimento de olhos e cabeça durante a tarefa de trabalho.
- 5) Use a iluminação adequada para a tarefa de trabalho.
- 6) Selecione a ferramenta adequada para a tarefa de trabalho.

- 7) Use equipamento de proteção para os ouvidos em ambientes barulhentos.
- 8) Use ferramentas de alta qualidade inseridos ou consumíveis para minimizar a exposição a níveis excessivos de vibrações.
- 9) Minimizar a exposição a forças de reação.
 - Para cortar:
 - O disco de corte poderá enroscar se estiver empenado ou não for guiado adequadamente. Verifique se está usando flanges corretos para os discos de corte e evite entortar o disco durante a operação de corte.
 - Para perfurar:
 - A furadeira poderá parar de repente quando a broca penetrar. Use o punho de sustentação se o torque de bloqueio estiver muito alto. A norma de segurança ISO11148, parte 3, recomenda o uso de algum item para absorver o torque de reação maior que 10 Nm para ferramentas com punho de pistola e 4 Nm para ferramentas retas.
 - Quando usar torqueadeiras elétricas ou parafusadeira com acionamento direto:
 - As forças de reação dependem do ajuste da ferramenta e das características da junta. A capacidade de resistir forças de reação depende da resistência e da postura do operador. Adapte o ajuste do torque de acordo com a resistência e a postura do operador e use um braço tensor ou uma barra de reação se o torque for muito alto.
- 10) Use um sistema de extração de poeira ou máscara de proteção para a boca em ambientes empoeirados.

País de origem

Consulte as informações na etiqueta do produto.

Peças sobressalentes

As peças sem número de pedido, assim como as peças incluídas nos kits de Manutenção, não são, por razões técnicas, entregues separadamente.

A utilização de outras peças que não sejam as peças genuínas da Atlas Copco, pode resultar em uma diminuição do desempenho e num aumento da manutenção e pode, segundo opção da empresa, invalidar todas as garantias.

Garantia

Entre em contato com o representante de vendas da Atlas Copco na sua região para reivindicar a garantia do produto. A garantia só será aprovada se o produto tiver sido instalado, operado e revisado de acordo com as Instruções de Operação.

Por favor, consulte também as condições de entrega, aplicadas pela empresa Atlas Copco local.

ServAid

ServAid é um utilitário para a prestação de informações sobre o produto atualizado sobre:

- Instruções de segurança
- Instalação, Instruções de Operação e Serviço:
- Visualizações explodidas

ServAid facilita o processo de pedido de peças sobressalentes, ferramentas de serviço e acessórios para o produto de sua escolha. Ela é continuamente atualizada com informações de produtos novos e redesenhados.

Você pode usar a ServAid para apresentar o conteúdo em um idioma específico, contanto que tenham traduções disponíveis, e para exibir informações sobre produtos obsoletos. ServAid oferece uma funcionalidade de pesquisa avançada de nossa completa linha de produtos.

ServAid está disponível em DVD e na web:

<http://servaidweb.atlascopco.com>

Para mais informações entre em contato com o seu representante de vendas Atlas Copco ou através de e-mail:

servaid.support@se.atlascopco.com

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As fichas de dados de segurança descrevem os produtos químicos vendidos pela Atlas Copco.

Para obter mais informações, visite o site

<http://www.atlascopco.com/>.

Choose **Products - Safety Data Sheets**, e siga as instruções da página.

Dados técnicos

Ruído e vibração

Ruído (de acordo com ISO15744)	dBA
Nível de pressão sonora	94
Potência de emissão sonora	105
Incerteza	3

Valor total de vibração, válido desde 2010 (3 valores de eixo, de acordo com ISO28927-10)	m/s ²
Valor de vibração	5
Incerteza	1.6

Declaração sobre Ruído & Vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas

testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição atual, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode provocar o síndrome de vibração das mãos e braços, caso não seja manuseada de forma adequada. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando-se 'Tools' (Ferramentas) e, em seguida, 'Legislation' (Legislação).

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

Norme di sicurezza

Informazioni importanti per un utilizzo sicuro degli utensili a percussione

Questo manuale aderisce alle Direttive EC per macchinari (2006/42/CE) riguardanti le istruzioni dell'operatore e alle parti rilevanti della norma CEN TC 255 "Utensili portatili ad azionamento non elettrico - Sicurezza". Queste istruzioni riguardano le operazioni, l'impiego della macchina, gli utensili inseriti, le dotazioni e la manutenzione. La mancata osservanza di queste raccomandazioni, adottate da lungo tempo, può comportare gravi rischi.

Assicurarsi che l'operatore abbia capito perfettamente le seguenti raccomandazioni e che esse siano a sua completa disposizione.

⚠ Fare molta attenzione alle seguenti misure che devono essere adottate dall'operatore al fine di evitare il rischio di uso improprio o di incidenti

Installazione

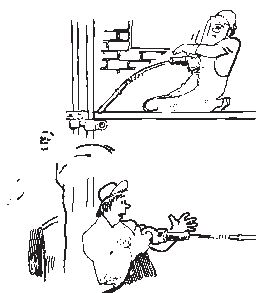
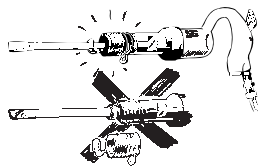
Seguire le istruzioni per la preparazione dell'aria fornite con le istruzioni scritte allegate alla macchina. Quando si consiglia la lubrificazione, impiegare soltanto i lubrificanti raccomandati.

Controllare le dimensioni del tubo e la pressione dell'aria. Evitare il rischio di far vibrare il tubo flessibile. Controllare periodicamente il tubo, il suo fissaggio e lo stato della fascetta stringitubo.

Controllare che l'aria di scarico sia diretta in modo da evitare che la polvere o l'aria proveniente dal pezzo lavorato soffino addosso all'operatore o ad altre persone. Se è possibile, creare barriere. Quando è necessario, impiegare un tubo di scarico, completandolo con un collettore per polvere.

Evitare gli infortuni durante l'utilizzo dell'utensile

1 Lo scalpello, lo stampo o il punzone possono uscire dalla bussola di guida e cadere o possono essere proiettati violentemente dall'utensile a percussione provocando seri danni.



4 Prevenire scintille in atmosfere esplosive

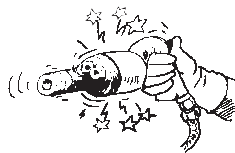


8 La polvere generata dall'utensile può risultare nociva

- utilizzare un aspiratore oppure un apparato respiratorio

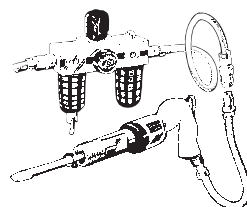
Usò e manutenzione corretti

9 Non far funzionare a vuoto l'utensile a percussione

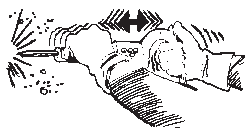


- colpi a vuoto e sollecitazioni interne riducono la durata dell'utensile
- se il trattenitore a molla non è in ordine, prestare particolare attenzione ai rischi di espulsione violenta di scalpello, punzone o stampo

10 Attacchi rapidi



- utilizzare utensili a vibrazioni smorzate, se disponibili.
- ridurre il tempo totale di esposizione alle vibrazioni, in modo particolare se l'operatore deve condurre lo scalpello manualmente.



essere approvata da un rappresentante tecnico autorizzato della casa costruttrice.

ⓘ Questo utensile non è omologato per essere utilizzato in ambienti esplosivi in quanto il carter dell'utensile contiene alluminio.

L'utilizzo dell'attrezzo con una forza di avanzamento inesistente o insufficiente comporta l'aumento del carico del fermo e riduce la durata dell'attrezzo.

Informazioni generali

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCOLMA, SVEZIA dichiara che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC**

Norme armonizzate applicate:

ISO 11148-4

Documentazione tecnica disponibile presso:
Responsabile qualità, Atlas Copco Industrial
Technique, Stoccolma, Svezia

Stoccolma, 01.07.13

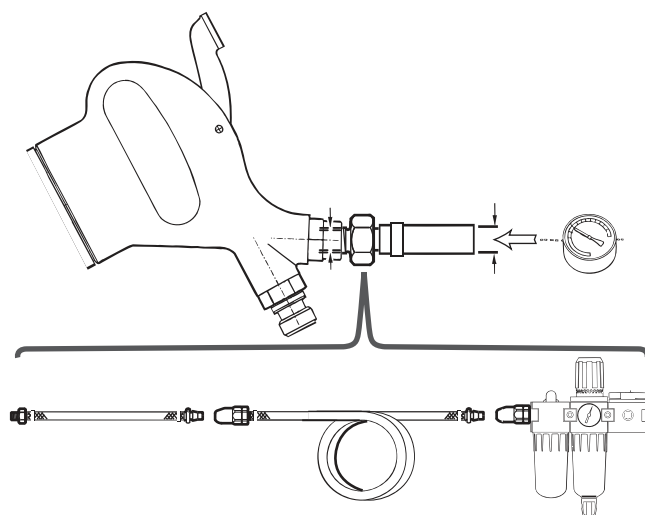
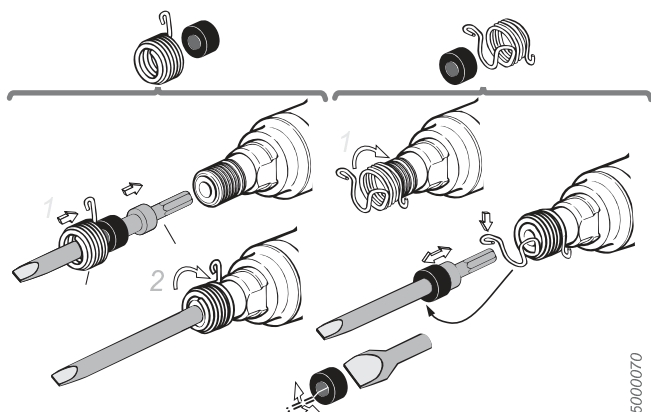
Tobias Hahn, Direttore generale

Firma del dichiarante



Installazione

Installazione



- Installare lo scalpello (j) con il suo fermo (i), ved. figura.
- Prima dell'uso – Versare alcune gocce di olio per attrezzi pneumatici nel raccordo d'ingresso dell'aria.
- Collegare la macchina alla tubazione dell'aria secondo la figura. Se s'impiega un accoppiamento rapido, esso deve essere separato dalla macchina per mezzo di un corto tubo flessibile (lunghezza 0,5 m.).
- L'aria compressa deve essere mantenuta esente da acqua e sporcizia nella massima misura possibile.

Si consiglia l'installazione di un filtro regolatore/lubrificatore Atlas Copco per aria condizionata per garantire un'alta qualità dell'aria somministrata alla macchina. Per la lubrificazione, impiegare soltanto olio di elevata qualità per attrezzi pneumatici.

Qualità dell'aria

- Per ottenere prestazioni ottimali e prolungare al massimo la vita della macchina, si consiglia di utilizzare aria compressa con un punto di rugiada massimo pari a +10°C. Si raccomanda inoltre di installare un essiccatore-refrigeratore d'aria di Atlas Copco.
- Utilizzare un filtro dell'aria separato di tipo Atlas Copco FIL, che rimuova i corpi solidi di grandezza superiore a 15 micron e oltre il 90% dell'acqua. Esso deve essere installato il più vicino possibile alla macchina e a monte di qualsiasi altra unità di trattamento dell'aria come REG o DIM (vedere Accessori per il trattamento dell'aria nel nostro catalogo principale). Pulire il tubo flessibile tramite soffiatura prima di collegarlo.

Modelli che richiedono lubrificazione ad aria:

- L'aria compressa deve contenere una piccola quantità d'olio.

Si raccomanda di installare un lubrificatore a nebbia d'olio Atlas Copco (DIM), impostato in funzione del consumo d'aria dell'utensile pneumatico in base alle seguente formula:

L = Consumo aria (litri/s).

(Disponibile nella nostra letteratura di vendita).

D = Numero di gocce al minuto (1 goccia = 15 mm³)

L * 0,2 = D

ciò si applica all'utilizzo di utensili pneumatici in cicli di funzionamento prolungati. Nel caso di cicli di funzionamento più brevi, è possibile utilizzare un lubrificatore monopunto Atlas Copco tipo Dosol.

Per la regolazione dell'unità Dosol, vedere Accessori per linee d'aria nel nostro catalogo principale.

Modelli non lubrificati:

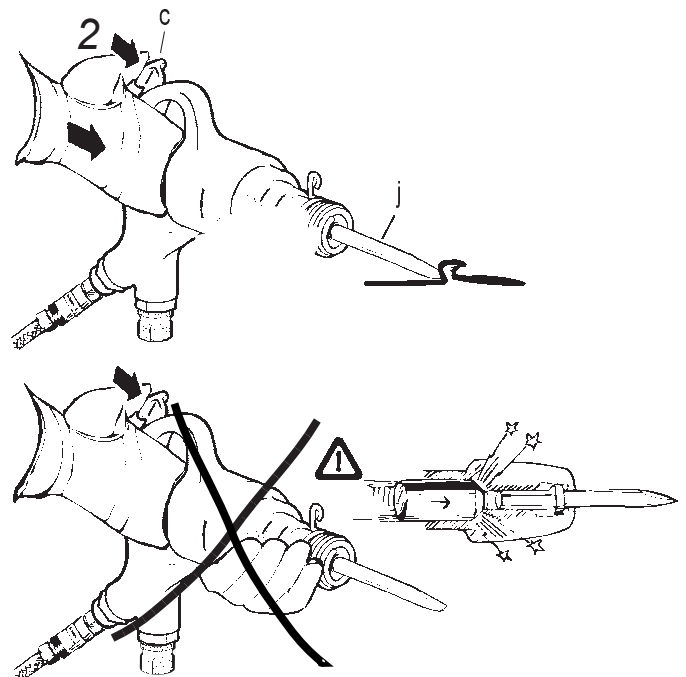
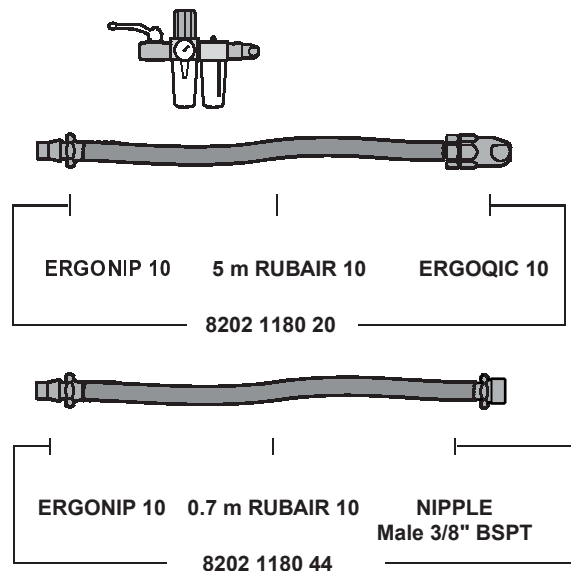
- Nel caso di utensili non lubrificati, sarà il cliente a scegliere le apparecchiature periferiche da utilizzare. Tuttavia, l'eventuale presenza di piccole quantità d'olio nell'aria compressa, fornita ad esempio da un lubrificatore a nebbia d'olio (DIM) o da un sistema Dosol, non è un problema. Gli utensili a turbina fanno eccezione, in quanto devono essere mantenuti privi d'olio.

Connessione dell'aria compressa

- L'utensile è stato progettato per una pressione di esercizio massima (e) di 6–7 bar = 600–700 kPa = 6–7 kp/cm².
- Prima di collegare il flessibile, pulirlo con aria.

Proposta d'installazione

Scegliere i raccordi, i flessibili e i morsetti giusti nel dettaglio può essere difficile. Per risparmiare tempo e assicurare il corretto dimensionamento dell'impianto pneumatico, dal punto di erogazione all'attrezzo, proponiamo installazioni personalizzate per ogni attrezzo.

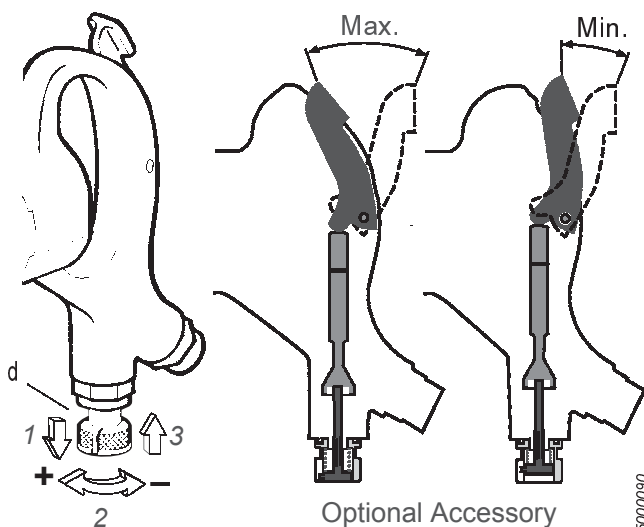


senza aumentare la rimozione di materiale, poiché il cilindro urterebbe il fondo della maniglia.

La molla di rinculo standard (33) è stata progettata per la massima ammortizzazione delle vibrazioni ed il controllo del processo di scalpella- tura in tutte le applicazioni, vedere fig.

La molla di rinculo alternativa in dotazione (33a), contrassegnata in giallo, è più tenera della molla standard. In applicazioni leggere nelle quali la forza della molla standard può essere ritenuta eccessiva, si raccomanda di montare la molla alternativa nel rispetto delle istruzioni allegate. Provare l'attrezzo nella propria applicazione e scegliere la molla che fornisce i migliori risultati.

Comando per il controllo della potenza di percussione (Accessori opzionali)



In caso di necessità, si può ridurre la potenza di percussione della macchina limitando la corsa del pulsante di accelerazione, vedasi figura.

Tirare il pulsante di controllo (d) e girarlo in senso orario per ridurre la potenza. Una volta incontrata una posizione adeguata, bloccare il pulsante in uno dei suoi 10 fori.

- ❗ **Con la potenza di percussione impostata al massimo, il pulsante di accelerazione può essere spinto interamente, fino all'arresto, dentro l'impugnatura.**

Manutenzione

Manutenzione

Lubrificare periodicamente la macchina con olio per attrezzi pneumatici.

Prima di lunghi periodi di inattività, pulire e lubrificare la macchina. Dovendo utilizzare nuovamente la macchina, lavarla prima internamente

con petrolio da illuminazione o un liquido analogo. Subito dopo il lavaggio, lubrificare interamente la macchina con olio per attrezzi pneumatici.

La macchina deve essere smontata periodicamente per la revisione e la pulizia dopo 500 ore di esercizio o almeno una volta al semestre.

L'impiego di ricambi che non siano originali dell'Atlas Copco può far abbassare il rendimento della macchina e aumentare il costo dell'assistenza e può, a discrezione della compagnia, far decadere la validità di tutte le garanzie.

Pulizia

Ad intervalli di 100 ore, o più brevi se la macchina opera lentamente o mostra tendenze al grippaggio, sciacquarla internamente con olio per illuminazione o un liquido simile. Subito dopo la sciacquatura, lubrificare interamente la macchina con olio per attrezzi pneumatici.

Il filtro all'interno del raccordo ingresso aria (b) deve essere pulito ad intervalli periodici e frequenti per non provocare occlusioni con conseguente riduzione della capacità di rendimento.

Smontaggio

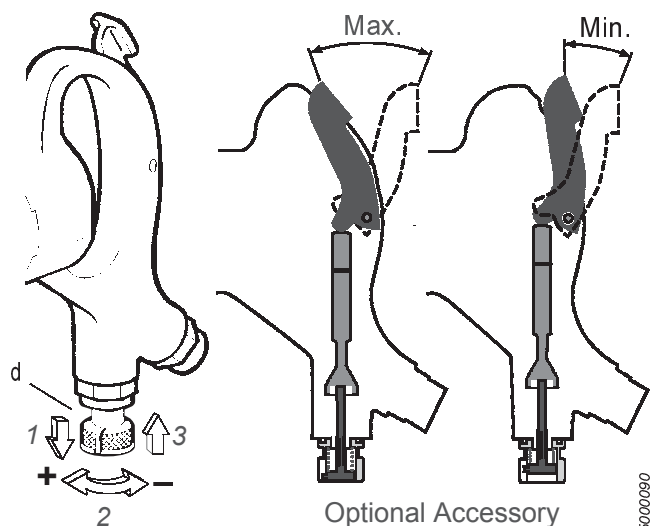
Tutte le filettature sono destrorse.

- Rimuovere l'anello (35). Fissare saldamente il cilindro (20) in una morsa e svitare l'impugnatura (1).
- Rimuovere l'involucro esterno (27) – se è necessario, riscaldando localmente la sezione anteriore dell'involucro in modo da sciogliere il sigillante applicato alle filettature.
- Rimuovere, pulire ed ispezionare tutte le componenti – vedasi l'illustrazione dell'elenco ricambi.

Rimontaggio

- Sostituire tutti gli anelli toroidali e le componenti usurate.
- Assicursi che tutte le componenti siano pulite e lubrificate con un velo di olio per attrezzi pneumatici.
- Fissare il cilindro (20) verticalmente in una morsa. Installare il pistone (24) e le componenti (25,26). Installare gli anelli toroidali (28 e 30). Applicare alcune gocce di sigillante Loctite 270 sulle filettature e serrare l'involucro esterno (27) con una coppia consigliata di 70 Nm.
- Lubrificare l'anello toroidale (30) e le filettature dell'impugnatura (1). Installare le componenti (31-33) ed il meccanismo di percussione (P). Serrare l'involucro (34) con la coppia approssimativa consigliata di 30 Nm. Installare l'anello (35).

Regulácia výkonu (voliteľné príslušenstvo)



Príklepový výkon stroja môže byť v prípade potreby znížený obmedzením úderu škrtiaceho ventilu, pozrite si obrázok:

Výkon uberiete potiahnutím nastavovacieho tlačidla (d) a jeho otočením v pravotočivom smere. Nájdite vhodnú polohu a zaistíte tlačidlo do jedného z jeho 10 otvorov.

- ❗ **Pri nastavení maximálneho výkonu môžete škrtiacu páku zasunúť na zastavenie úplne do rukoväte.**

Údržba

Údržba

Stroj pravidelne mažte pomocou oleja na vzduchové nástroje.

Stroj pred dlhšími odstavkami vyčistite a namažte. Pri opätovnom uvedení stroja do prevádzky ho prepláchnite parafínom alebo podobnou tekutinou. Ihneď po prepláchnutí namažte stroj olejom na vzduchové nástroje.

Stroj musíte rozobrať, skontrolovať a vyčistiť v pravidelných intervaloch po 500 hodinách prevádzky, avšak najmenej raz za šesť mesiacov.

Použitie iných ako originálnych náhradných dielov spoločnosti Atlas Copco môže spôsobiť znížený výkon stroja a zvýšenú nutnosť údržby a môže (podľa rozhodnutia spoločnosti) mať za následok neplatnosť všetkých záruk.

Čistenie

V intervaloch 100 hodín prevádzky (alebo skôr, ak je stroj pomalý alebo ak stroj vykazuje známky zasekávania sa) ho prepláchnite parafínom alebo

podobným materiálom. Ihneď po prepláchnutí namažte stroj olejom na vzduchové nástroje.

Sitko v adaptéri prívodu vzduchu (b) by sa malo pravidelne čistiť, aby ste zabránili jeho upchatiu a následnému zníženiu kapacity.

Demontáž:

Všetky skrutky sú pravotočivé.

- Vyberte krúžok (35).
- Valec (20) pevne upnite do zveráka a odskrutkujte rukoväť (1).
- Povoľte vonkajší kryt (27) – v prípade potreby lokálne nahrejte prednú časť krytu, aby sa uvoľnilo zaist'ovacie spojenie na závitoch.
- Vyberte, vyčistite a skontrolujte všetky časti – pozrite si ilustráciu k zoznamu náhradných dielov.

Montáž

- Vymeňte všetky o-krúžky a opotrebované časti.
- Zabezpečte aby všetky časti boli čisté a aby na nich bol film olejového maziva na vzduchové nástroje.
- Upnite valec (20) vertikálne do zveráka. Vložte piest (24) a komponenty (25,26). Nasuňte o-krúžky (28 a 30). Použite niekoľko kvapiek Loctite 270 zaist'ovacieho prostriedku na závitky a dotiahnite vonkajší kryt (27), odporúčaný uťahovací moment je 70 Nm.
- Namažte O-krúžok (30) a závitky rukoväte (1). Nasuňte komponenty (31-33) a príklepový mechanizmus (P). Dotiahnite puzdro (34), odporúčaný moment je približne 30 Nm. Nasuňte krúžok (35).

Príručka mazania

Značka	Mazivo	Mazanie vzduchu
BP	Energrease LS-EP2	Energol E46
Esso	Beacon EP2	Arox EP46
Q8	Rembrandt EP2	Chopin 46
Mobil	Mobilegrease XHP 222	Almo Oil 525
Shell	Alvania EP2	Torvcula 32
Texaco	Multifak EP2	Aries 32
Molycote	BR2 Plus	

Užitočné informácie

📖 **Prihláste sa na stránku Atlas Copco www.atlascopco.com**

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

Pokyny ohľadom ergonómie

- 1) Robte si časté prestávky a často meňte pracovné polohy.
- 2) Prispôbte oblasť pracovnej stanice vašim potrebám a pracovným úlohám.
 - Nastavte vhodný rozsah dosahu určením umiestnenia dielov alebo nástrojov, aby ste predišli statickej záťaži.
 - Použite výbavu pracovnej stanice ako stoly a stoličky vhodné pre pracovnú úlohu.
- 3) Počas montážnych úkonov sa vyhnite pracovným polohám nad úrovňou ramien alebo zahŕňajúcim statické držanie.
 - Keď pracujete nad úrovňou ramien, znížte zaťaženie na statické svaly znížením hmotnosti nástroja, napr. použitím torzných ramien, navijakov hadíc alebo navijakov pre záťaž. Zaťaženie statických svalov môžete znížiť aj uchopením nástroja blízko k telu.
 - Nezabúdajte si robiť časté prestávky.
 - Vyhnite sa extrémnym polohám ramena alebo zápästia, hlavne pri úkonoch, ktoré si vyžadujú silu.
- 4) Prispôbte pohodlné zorné pole minimalizovaním pohybu očí a hlavy počas pracovnej úlohy.
- 5) Použite osvetlenie vhodné pre pracovnú úlohu.
- 6) Použite nástroj vhodný pre pracovnú úlohu.
- 7) V hlučných prostrediach noste ochranu uší.
- 8) Aby ste minimalizovali vystavenie nadmerným úrovňam vibrácií, používajte kvalitné vkladacie nástroje alebo spotrebné diely.
- 9) Minimalizujte vystavenie reakčným silám.
 - Pri rezaní:
Rezací kotúč sa môže zaseknúť, ak dôjde k jeho ohnutiu alebo nesprávnemu utiahnutiu. Uistite sa, že používate správne príruby pre rezacie kotúče a vyhnite sa ohnutiu kotúča počas rezacieho úkonu.
 - Pri vŕtaní:
Pri prevítaní korunkovým vrtákom môže dôjsť k zastaveniu vrtáka. Ak je príslušný moment príliš vysoký, použite podporné rukoväte. Bezpečnostný štandard ISO11148 časť 3 odporúča použitie pomôcky na absorbovanie reakčného momentu nad 10 Nm pre nástroje s pištoľovou rukoväťou a 4 Nm pre zapuzdrené nástroje.
 - Pri použití skrutkovačov a uťahovacích kľúčov s priamym pohonom:
Reakčné sily závisia od nastavenia nástroja a vlastností spoja. Schopnosť absorbovania reakčných síl závisí od sily a postoja operátora. Prispôbte momentové nastavenie sile a

postoji operátora a pri priveľkej výške nástroja použite torzné rameno alebo reakčnú tyč.

- D) V prašných prostrediach použite systém odsávania prachu alebo ochranu úst.

Krajina pôvodu

Príslušná informácia je uvedená na etikete.

Náhradné súčiastky

Súčiastky bez objednávacieho čísla sa z technických dôvodov nedodávajú samostatne.

Použitie iných ako originálnych náhradných dielov Atlas Copco môže viesť k zníženému výkonu nástroja a zvýšeným nárokom na údržbu a môže viesť, podľa uváženia spoločnosti, aj k strate akejkoľvek záruky.

Záruka

Pri reklamácií výrobku kontaktujte obchodného zástupcu spoločnosti Atlas Copco pre vašu oblasť. Záruka bude uznaná, len ak bol výrobok nainštalovaný, prevádzkovaný, a kontrolovaný podľa prevádzkových pokynov.

Prosím pozrite si tiež dodacie podmienky uplatňované miestnou spoločnosťou Atlas Copco.

Funkcia ServAid

ServAid je nástroj na poskytovanie aktualizovaných informácií o výrobku s ohľadom na:

- Bezpečnostné pokyny
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zvýraznené zobrazenia

ServAid pomáha procesu objednania náhradných dielov, servisných nástrojov a príslušenstva pre výrobok vášho výberu. Je nepretržite aktualizovaný informáciami o nových a novo navrhnutých výrobkoch.

ServAid môžete použiť na prezentovanie obsahu v konkrétnom jazyku, za predpokladu, že sú k dispozícii preklady, a na zobrazenie informácií o zastaraných výrobkoch. ServAid ponúka možnosť rozšíreného vyhľadávania v celom produktovom rade.

ServAid je k dispozícii na DVD disku a na webe:
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Bližšie informácie získate od predajcu spoločnosti Atlas Copco alebo na e-mailovej adrese:
servaid.support@se.atlascopco.com

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Tieto bezpečnostné dátové listy popisujú chemické produkty predávané spoločnosťou Atlas Copco.

Bližšie informácie nájdete na webovej stránke
<http://www.atlascopco.com/>.

Zvoľte **Produkty - Bezpečnostné dátové listy**, a postupujte podľa pokynov na stránke.

Technické údaje

Emisia hluku a vibrácií

Hluk (v súlade s ISO15744)	dBA
Úroveň tlaku vzduchu	94
Hladina výkonu zvuku	105
Nepresnosť	3

Celková hodnota vibrácií, platná od 2010 (3-osová hodnota s súlade s ISO28927-10)	m/s ²
Hodnota vibrácií	5
Nepresnosť	1.6

Vyhlasenie o hlučnosti a vibráciách

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklaroványmi hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, spoločnosť **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vystavovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Toto náradie môže v prípade jeho nesprávneho používania spôsobiť syndrómy - podmienené vibráciami - v ramene a ruke. EÚ príručku ohľadom riešenia vibrácií ruka-rameno nájdete na stránke <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde vyberte 'Tools' (Nástroje) a následne 'Legislation' (Legislativa).

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

Exploded views/tables

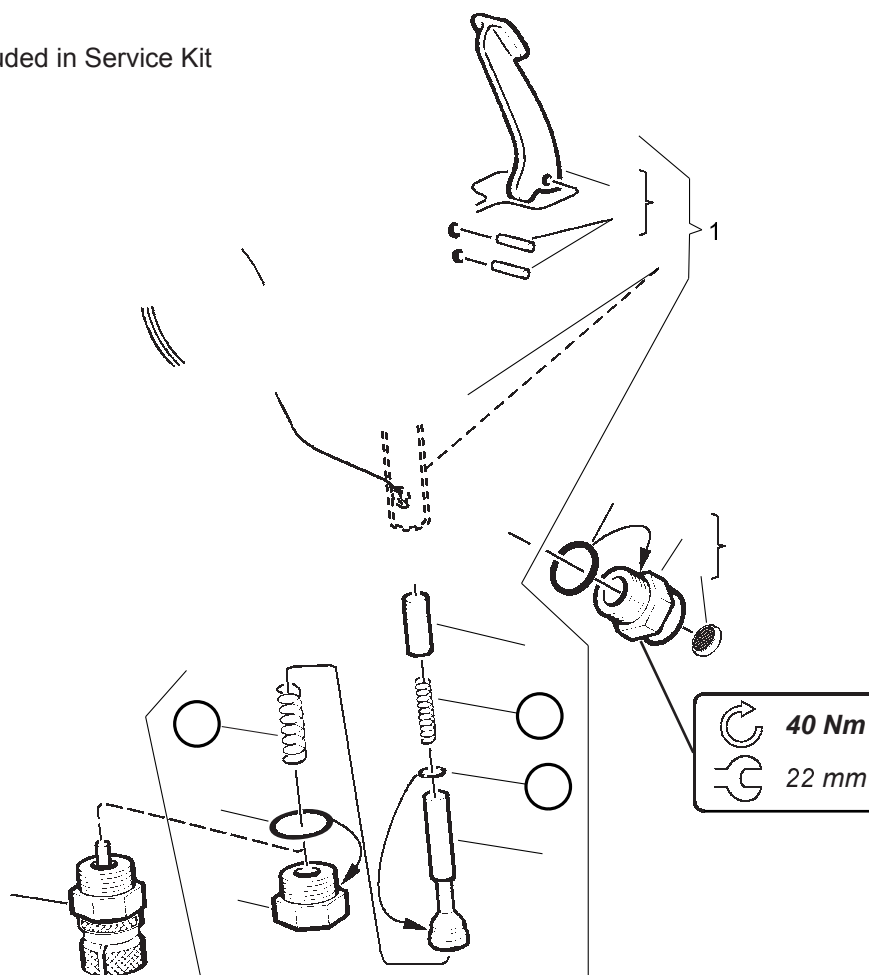
Spare parts

Parts without ordering number are not delivered separately for technical reasons.

The use of other than genuine Atlas Copco replacement parts may result in decreased tool performance and increased maintenance and may, at the company option, invalidate all warranties.

Handle

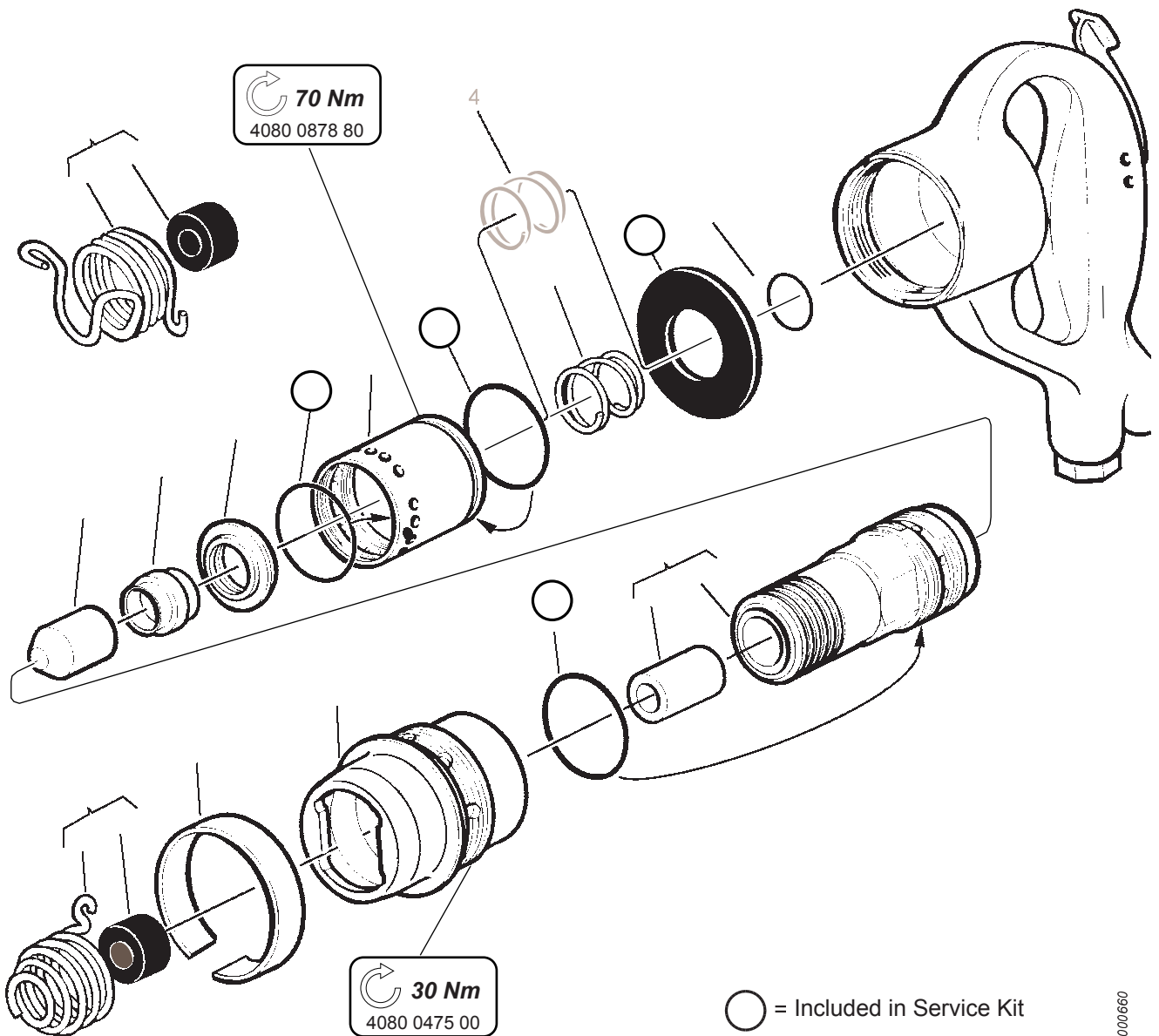
○ = Included in Service Kit



6153000

Ref. No.	Ordering No.	Qty	Description	Remark / Included in Service kit
1(2-12)	3512 0330 81	1	Handle, compl.	
2	-	1	Handle	
3	3512 0331 00	1	Push pin	
4	-	1	Spring	Service kit 4081 0151 90
5	0663 2115 00	1	O-ring	8.3x2.4 / Service kit 4081 0151 90
6	3512 0326 00	1	Valve	
7	-	1	Spring	Service kit 4081 0151 90
8	0663 6122 00	1	O-ring	15.1x1.6
9	3512 0332 00	1	Adapter	
10(11-12)	3512 0249 91	1	Trigger, compl.	
11	-	1	Trigger	
12	0108 1240 00	2	Spring pin	FRP 4x20
13(14-15)	3512 0322 80	1	Adapter	
14	-	1	Adapter	BSP 3/8"
15	4110 1397 00	1	Strainer	
16	0663 6122 00	1	O-ring	15.1x1.6
17	3512 0273 80	1	Power control, compl.	Optional accessories

Percussive mechanism



Ref. No.	Ordering No.	Qty	Description	Remark / Included in Service kit
1	0324 1551 35	1	Shim ring	25/35x0.5
2	-	1	Washer	Service kit 4081 0151 90
3	3512 0285 00	1	Spring	
4	3512 0316 90	1	Spring	Soft yellow, Accessory included
5	-	1	O-ring	45x2.2; 70°IRH / Service kit 4081 0151 90
6	3512 0300 00	1	Cover, upper	
7	4090 0309 00	1	O-ring	42x1.6; 70°IRH / Service kit 4081 0151 90
8	3512 0299 00	1	Cover	
9	3512 0298 00	1	Main valve	
10	3512 0297 00	1	Piston	
11(12-13)	3512 0295 80	1	Cylinder, compl.	
12	-	1	Cylinder	
13	3512 0296 00	1	Nozzle	Hex. 12.7 mm
14	-	1	O-ring	40x3 / Service kit 4081 0151 90
15	3512 0302 00	1	Casing	
16	3512 0303 00	1	Ring	
17(18-19)	3512 0304 90	1	Chisel retainer kit	Accessory included
18	3512 0313 00	1	Buffer	d30/12x20.
19	-	1	Chisel retainer, closed	
20(21-22)	3512 0305 90	1	Chisel retainer kit	Optional accessory
21	3512 0313 00	2	Buffer	d30/12x20.
22	-	1	Chisel retainer, open	

Service Kits

Service kit — Handle / Percussive mechanism

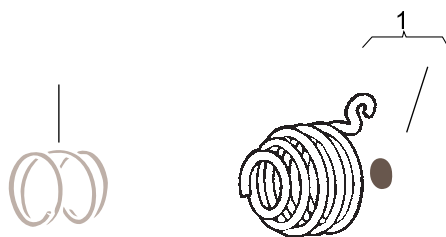
Ordering No. 4081 0151 90

Ordering No.	Qty	Description	Remark / Included in Service kit
-	1	Spring	
0663 2115 00	1	O-ring	8.3x2.4
-	1	Spring	
-	1	Washer	
-	1	O-ring	45x2.2; 70°IRH
4090 0309 00	1	O-ring	42x1.6; 70°IRH
-	1	O-ring	40x3

Service kits are designed for a variety of products. This Service kit may contain more parts than listed in the table and parts might remain unused.

Accessories included

Chisel retainer and Spring



Ref. No.	Ordering No.	Qty	Description	Remark / Included in Service kit
1(2-3)	3512 0304 90	1	Chisel retainer, compl.	
2	-	1	Chisel retainer	Closed
3	3512 0313 00	1	Buffer	Ø30/12x20
4	3512 0316 90	1	Spring	Soft, yellow

